

Анонимизиран текст

Превод

C-578/20 - 1

Дело C-578/20

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

4 ноември 2020 г.

Запитваща юрисдикция:

Tribunal Judicial da Comarca dos Açores (Juízo Local Cível de Ponta Delgada – Juiz 1) (Португалия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

8 юли 2020 г.

Ищци:

NM

NR

BA

XN

FA

Отвстник:

Sata Air Açores – Sociedade Açoriana de Transportes Aéreos, SA

[...]

Tribunal Judicial da Comarca des Açores

Juízo Local Cível de Ponta Delgada - Juiz 1

[...]

[...]

Общо исково производство

[...]

[...]

NM, NR, BA, XN и FA подават настоящите иски срещу **SATA AIR AÇORES - SOCIEDADE AÇORIANA DE TRANSPORTES AÉREOS, S.A.** по реда на общото исково производство, с искане за осъждане на ответника да заплати обезщетение на ищите в размер на 400,00 EUR по първия иск и 250,00 [EUR] по останалите иски.

Като основание на иски си те изтъкват отменените полети, изпълнявани от ответника в съответствие с Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари [2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91]:

Ответникът **оспорва** иски, като твърди, че отмяната на въпросните полети [с]е дължи на стачка на служителите на компанията, извършващи техническо обслужване на въздухоплавателните средства (ТМА) и той е направил всичко възможно, за да избегне тази стачка, поради което съдът трябва да приеме за установено наличието на извънредно обстоятелство, което го освобождава от плащане на такива обезщетения.

[...]

По делото е постановено решение, от което по същество следва, че:

1. **NM** закупува с резервация номер OE05VI билет за полети № SP465, опериран от ответника, и № S4124, които е трябвало да бъдат изпълнени на 13 юли 2018 г. с излитане от летището на остров Сау Жоржи (SJZ) в 11:50 ч. и планирано кацане на летище Лисабон (LIS) в 18:10 ч. (местно време) на 13 юли 2018 г. с прекачване на летище Понта Делгада, където е трябвало да кацне в 13:30 ч. и да излети в 15:00 ч. (местно време).
2. **NR, BA и XN** с резервация ORQNPR закупуват билет за полет № SP571, опериран от ответника, който е трябвало да бъде изпълнен на 6 юли 2018 г. с излитане от летище Иля да Флореш (FLW) в 11:25 ч. и планирано кацане на летището в Хорта (JOR) в 12:10 ч. (местно време).

[ориг. 2]

3. **FA** с резервация № UGOV97 билет за полет № 5P1403, опериран от ответника, който е трябвало да бъде изпълнен на 14 юли 2018 г., с излитане от летището на Иля Терсейра (TER) в 08:10 ч. и планирано кацане на летище Понта Делгада (PDL) в 08:50 ч. (местно време).

4. Всички тези полети са отменени.
5. Ищците не са били уведомени от ответника за отмяната на полета с предизвестие от две седмици.
6. Отмяната е поради стачка на персонала, извършващ техническо обслужване на въздухоплавателните средства (ТМА), служители на компанията.
7. Стачката е свикана от Sindicato dos Técnicos de Manutenção de Aeronaves [Синдикат на служители по техническото обслужване на въздухоплавателните средства] (SITEMA) и от Sindicato Nacional dos Trabalhadores da Aviação Civil [Националния синдикат на работниците в гражданското въздухоплаване] (SINTAC).
8. Стачката обвързва броя на техниците на служба за периода от 00:00 ч. и 08:00 ч. между 6 юли и 26 юли 2018 г. (времето, което обикновено се използва за извършване на техническо обслужване и технически преглед след приключване на полетния ден).
9. Стачката е с цел увеличаване на възнаграждението и приключване на процеса на договаряне на правилата за служебните пътувания и съгласуване на графика.
10. Ответникът провежда преговори за отмяна на стачката.
11. Споразумение се постига от 00:00 ч. на 27 юли 2018 г.

[...] **[ориг. 3]** [...] [обосноваване на решението относно установените факти]

[...] [посочване на страната, поискала отправяне на преюдициално запитване]

Ако се установи, че фактите, за които се иска тълкуване или преценка на валидността, са настъпили, следва произнасяне по запитването, което е задължително, тъй като настоящият иск с оглед на неговата цена е подлежи на обжалване (член 267, първа алинея, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз).

[...] [споменаване на липсата на споразумение между страните относно формулирането на преюдициалния въпрос]

[...] [С]порно остава единствено тълкуването на понятието „извънредно обстоятелство“, за което се споменава в член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета.

С оглед на изложеното, **спира производството съгласно член 269, параграф 1, буква в) и член 272, параграф 1 от Código de Processo Civil [Гражданския процесуален кодекс] до произнасянето на Съда на Европейския съюз по следния преюдициален въпрос:**

Трябва ли стачка на служителите по техническото обслужване на авиокомпания да се разглежда като извънредно обстоятелство по смисъла на член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 261/2004, когато авиокомпанията е провела срещи и преговори с оглед отмяна на стачката и не е успяла да го постигне?

[...]

[...] [последващо движение на делото]

[...]

[ориг. 4]

[...] [дата]

[...] [подпис]